



*В последнее время в связи с гуманитаризацией и демократизацией школьного образования большое внимание уделяется поиску наиболее эффективных методов и форм работы с учащимися. Специфика предмета «Иностранный язык» предполагает овладение учащимися коммуникативной компетенцией, т.е. способностью общения на иностранном языке (ИЯ). Все это невозможно без привлечения культуроведческого компонента.*

. «Под именем языка мы преподаем культуру», - пишет А. А. Леонтьев. Таким образом язык и культура являются равноправными взаимообусловленными, взаимовлияющими объектами изучения. Как же на уроке ИЯ учитель может познакомить своих учеников с достижениями культуры стран изучаемого языка? Я считаю, что для этого практически на любом уроке ИЯ необходимо вводить страноведческий и лингвострановедческий компоненты. Это содействует воспитанию учеников в контексте «диалога культур», знакомит с общечеловеческими ценностями, повышает их познавательную мотивацию и формирует их способность к общению на ИЯ.

Как известно, для успешного общения необходимо не только владеть языковыми средствами собеседника (фонетическими, лексическими, грамматическими), но и общими содержательными знаниями о мире. Эти когнитивные знания принято называть фоновыми знаниями *background knowledge*.

Различаются и невербальные средства общения. Так, русский, останавливая проходящую машину, поднимает руку, а француз в этой ситуации поднимает большой палец в направлении нужного ему пути.

Одна из важнейших задач учителя - необходимость разработки технологии обучения социокультурному компоненту в содержании обучения ИЯ.

Задача учителя научить:

- понимать устные и письменные сообщения по темам, предусмотренным программой;
- правильно и самостоятельно выражать свое мнение в устной и письменной форме;
- критически оценивать предлагаемый материал и активно работать с ним;
- использовать соответствующую справочную литературу и словари;
- отстаивать свою точку зрения и осознанно принимать собственное решение;
- выполнять проектные работы и рефераты;

—работать самостоятельно и в коллективе.

### ***Основы обучения страноведению***

В центре внимания - ученик с его потребностями и интересами, а также такие виды деятельности, которые помогают ему учиться радостно, творчески и видеть результаты своего труда.

Сущность обучения предмету заключается в процессе взаимодействия учителя и учащихся, их сотрудничества и взаимопомощи.

Дифференцированный подход предполагает учет уровня обученности школьников и должен реализовываться через:

—использование материала разного уровня трудности (например, работа с индивидуальными карточками, когда каждый ученик получает возможность работать в соответствии с уровнем языковой подготовки);

—использование опор различной степени развернутости (план и/или ключевые выражения предлагаются учащимся с низким и средним уровнем обученности для построения высказывания);

—разный объем заданий учащимся по теме;

—разные способы контроля. Все это способствует вовлечению всех учащихся в активную учебную деятельность по овладению необходимыми знаниями, навыками и умениями, а также увеличивает время активной работы учеников и ее продуктивность.

И в этой связи главным в своей работе я считаю моделирование такого процесса обучения на уроке, где в центре внимания находится ученик с его потребностями, мотивами и интересами; подбор таких видов деятельности на уроке, чтобы помочь своим ученикам учиться радостно, творчески и видеть результаты своего труда. Необходимо также учитывать и возрастные особенности детей, и прохождение ими программ по другим предметам (истории, географии, музыки и т.д.), что позволяет интегрировать знания учащихся из разных областей.

Качество обучения во многом зависит от умения учителя подобрать страноведческий и лингвострановедческий материал. При подготовке к урокам я использую выпущенные в нашей стране лингвострановедческие словари «Великобритания» (под ред. А. Рума), «США» (под. ред. С.Д. Томахина), «Австралия и

Новая Зеландия» (под ред. В.В. Ощепковой), а также книги для чтения издательства «Лист»: «Кратко о Великобритании», «Кратко о США», «Кратко об Австралии и Новой Зеландии» и т.д. Актуальные и интересные материалы о жизни в этих странах, познавательный характер текстов, множество фотографий, понятные схемы, подробные комментарии и тренировочные упражнения делают данные пособия удачным дополнением к любым учебникам английского языка.

### ***Работа с текстом лингвострановедческого содержания***

Содержание данных текстов должно быть значимым для школьников, иметь определенную новизну при описании реалий стран изучаемого языка. Важное звено в процессе обучения - контроль прочитанного. Формы контроля могут быть как традиционными: ответы на вопросы по содержанию текста, нахождение на карте географических наименований, встречающихся в тексте, краткий пересказ текста, характеристика ряда предложений, которые могут быть отнесены к тексту с точки зрения их правильности (True or false?), так и нетрадиционными: прежде всего, разные виды тестов. Выполнение теста занимает немного времени и позволяет проверить всех учащихся класса, поставленных в равные условия. Иногда в зависимости от степени сложности текста и задач урока можно сочетать традиционные и нетрадиционные формы контроля.

### ***Работа с картинками***

Данный вид работы способствует развитию коммуникативных навыков учащихся. С помощью такой работы:

- обогащается и закрепляется знание лексических единиц языка;
- идет закрепление грамматических навыков учащихся;

- совершенствуются навыки анализа и синтеза увиденного;
- развивается воображение;
- происходит более наглядное усвоение элементов культуры изучаемого языка.

Примерный алгоритм работы с картинкой (фотографией):

1. Look at the picture. (Посмотрите на картинку.)
2. Who (what) can you see there? (Что вы там видите?)
3. What's going on? What are they (is he/she) doing? (Что происходит?)
4. Where is it (are they) situated? (Где это находится?)
5. What can you see in the background? Etc. (Что вы видите на заднем плане?)

### ***Работа с географическими картами***

В отличие от урока географии, где дети знакомы с определенными видами работы с картой, я на своих уроках стараюсь подобрать такие упражнения, которые были бы направлены не только на контроль знаний о географическом положении стран изучаемого языка, но также бы способствовали развитию логического, пространственного, аналитического мышления и воображения учащихся. («Как географическое положение влияет на жизнь людей?»)

### ***Работа со знаками и символами культуры***

Данный вид работы можно с успехом использовать на разных этапах работы с материалом: и в начале работы над темой, и при завершении цикла или темы. При этом я использую различные формы работы с классом: фронтальную, групповую, парную. Крайне важен развивающий аспект - развитие способности к догадке, к сравнению, сопоставлению, к выявлению причинно-следственных связей, к формулированию выводов из прочитанного и услышанного.

### ***Работа с проектами и сообщениями страноведческого характера***

В своей практике я часто использую такие формы работы учащихся с материалом, начиная уже со среднего звена. Это даёт хорошую основу для повторения и реализации межпредметных связей, а также способствует активному вовлечению учащихся в диалог культур. Кроме общеучебных умений (упорядоченное систематическое изложение подготовленного материала и элементарные навыки научного поиска) эти приемы

способствуют формированию умений пользоваться речевыми клише; частотными словосочетаниями; определенными грамматическими формами.

Помимо интеллектуальных и коммуникативных умений, очень важно через данные виды работы формировать у детей ряд следующих творческих умений:

- генерировать идеи;
- найти многовариантное решение проблемы;
- излагать свою мысль, слушать собеседника и вести дискуссию;
- кратко излагать свою мысль.

***Квиз, или иначе опросник, - одна из самых универсальных форм при работе со страноведческим и лингвострановедческим материалом.***

Чаще всего он строится в виде теста, основанного на принципе выбора ответа из ряда предложенных вариантов (*multiple choice*). Его универсальность в том, что квиз применяется на разных этапах работы как над темой отдельного урока, так и при завершении работы над микроциклом (Unit) учебника.

Можно использовать варианты опросников, помещенных в учебнике или рабочей тетради, или самостоятельно составлять различные виды квизов, исходя из уровня обученности класса, уровня овладения лексическим и грамматическим материалом, целей урока.

Практика работы показывает, что систематическое использование квизов при работе с текстами страноведческого характера обеспечивает высокий уровень усвоения реалий, национально-специфической информации. Квиз доступен для всех ступеней школы и представляет собой одно из эффективнейших упражнений, стимулирующих самостоятельную работу учащихся, развивающих умение сжато излагать основные лингвострановедческие сведения, предъявленные в текстах.

Часто приходится подбирать вопросы так, чтобы дети не только показали свои знания о стране, которую они изучают, но и имели возможность интегрировать знания, полученные на других предметах.

Существует множество приемов работы с квизом. Однако, в зависимости от целей урока и вида предлагаемого учащимся лингвострановедческого материала, алгоритм работы меняется в той или иной степени.

Алгоритм работы с квизом заключается в следующем:

I этап - осуществление фронтального контроля посредством использования символов и выполнения заданий квиза (например: 1a, 2b, 3c и т.д.).

II этап - предъявление ключа, сообщение критериев оценивания работы и проверка работ учащихся.

III этап - высказывание двух-трех учащихся в форме микромонолога с использованием содержания квиза в качестве опорного сигнала или без такового.

При систематическом использовании данного вида работы дети прочно усваивают реалии англоговорящих стран, изучаемые в школе.

### ***Работа с аутентичными письмами***

В работе с письмами решаются следующие задачи:

- научить правильно оформлять письмо на английском языке, правильно подписывать конверт.
- научить понимать и правильно осмысливать содержание текстов.
- научить выражать свое мнение на основе содержащейся в тексте информации, вести беседу, отстаивать свою точку зрения.
- учить применять полученные знания в письменной форме в ситуациях, близких к реальным. Аутентичные письма отличаются от обычных текстов своим простым повседневным языком. В подборке имеются реальные письма и поздравительные открытки личного характера, что вызывает неподдельный интерес учащихся. При этом детям интересно буквально все: от изображения на марках, конвертах и открытках, заканчивая почерком, не говоря уже о содержании. Подлинность переписки является мощным средством мотивации учеников в их стремлении овладеть навыками написания писем.

Изучаются различные виды писем: письмо-благодарность, письмо-приглашение, письмо-извинение, сопроводительное письмо к посылке, письмо-запрос о здоровье и т.д. В обязательном порядке изучается структура личного и делового письма, заучиваются наизусть примеры вводных фраз, приветствий (обращения), заключительных фраз, объясняется примерная схема последовательности изложения событий в основной части письма. Хотя переписка занимает незначительное место в содержании учебного материала, но по моим наблюдениям ее изучение способно оживить, разнообразить традиционные уроки английского языка и поддерживать интерес учащихся к его изучению.

### ***Работа с невербальными формами, пословицами, идиоматическими выражениями***

Материалы подобной направленности не только дают глубокое представление о языке и культуре стран изучаемого языка, но и, что более значимо, «делают английский язык максимально английским». Не секрет, что нетрудно даже по употребляемой английской лексике определить в собеседнике славяноговорящего представителя. При изучении вышеуказанного материала происходит максимально возможное приближение к изучаемому языку, «внедрение» в образ мышления англичан. То, что мы слышим, не всегда то, что нам говорят. Происходит вербальная потеря информации, поэтому так важны невербальные средства общения, которые порой передают больше, чем можно выразить словами (тон, крик, тембр), в том числе язык жестов. Приведу лишь несколько примеров.

Standing with hands on hips - Readiness, aggression

Sitting, legs apart - Open, relaxed

Arms crossed on chest - Defensiveness

Rubbing the eye - Doubt, disbelief

Stroking chin - Trying to make a decision

“Britishness” – интерпретация этого термина невозможна без обращения к подборке текстов из английской прессы, так называемому “digest of the press”, без чего нельзя обойтись при описании типично английского характера.

Некоторые английские и русские пословицы имеют общее значение и могут переводиться дословно с одного языка на другой. Например, “There is no smoke without fire” имеет русский эквивалент «Дыма без огня не бывает». В других случаях значение одной пословицы можно перевести разными способами: “Once bitten, twice shy” может быть выражено по-русски «Обжегшись на молоке, будешь дуть на воду» или «Пуганая ворона куста боится».

Познавательный интерес учащихся вызывает изучение значения одних и тех же слов, имеющих разное значение в британском, американском и австралийском английском.

Например, Barbie-barbecue, roo-kangaroo, mozzie-mosquito, chook-chicken, dunny-loo-toilet, ute-pick up, tellie-TV etc.

Как указывалось выше, приближение к культуре страны изучаемого языка невозможно без ознакомления с ее фольклором, пословицами и т.п., что является обязательным компонентом лингвострановедческого материала. Хотелось бы, чтобы при изучении английского языка этому аспекту уделялось большее значение.



***Работа с аутентичными объявлениями, газетами, журналами, открытками,  
бытовыми предметами, атрибутикой***

В свое время из различных источников было получено достаточное количество вышеуказанных предметов, которые в настоящее время могут быть использованы как при проведении уроков по предмету при изучении соответствующей темы, так и на классных часах и при проведении недели английского языка.

Все вышеперечисленные формы введения материалов страноведческого и лингвострановедческого содержания способствуют передаче школьникам иноязычной культуры, содействуют их вовлечению в диалог культур, развивают общеучебные умения учащихся, их творческие и познавательные умения, повышают интерес к изучению ИЯ в целом.

### Использованная литература.

1. Австралия и Новая Зеландия. Лингвострановедческий словарь/Под рук. В.В. Ощепковой, А.С. Петриковой. - М.: Русский язык, 1998. - 216 с.
2. *Миролюбов А.Л.* Культуроведческая направленность в обучении иностранным языкам//Иностр. языки в школе. - 2000. - № 3. - С. 38-43.
3. *Никитенко-Попова З.Н.* Курс страноведения в X-XI классах школ с углубленным изучением английского языка//Иностр. языки в школе. - 1999. - № 3. - С. 52-56.
4. *Ощепкова В.В.* Вкратце об Австралии и Новой Зеландии: Книга для чтения на английском языке. - М.: Лист, 1998. - 224 с.
5. *Ощепкова В.В.* О США кратко: Книга для чтения на английском языке. - М.: Иностранный язык, Обникс, 2000. - 189 с.
6. *Ощепкова В.В.* Страноведческий материал на уроке английского языка//Иностр. языки в школе. - 1998. - № 1. - С. 77-83.
7. *Ощепкова В.В., Ванина Т.П.* О Канаде в кратце: Книга на английском языке. - М.: Лист, 2000. - 272 с.
8. *Ощепкова В.В., Шустилова ИМ.* О Британии вкратце: Книга для чтения на английском языке. - М.: Лист, 1999. - 224 с.
9. *Перкас С.В.* Сообщение страноведческого характера на уроке английского языка//Иностр. языки в школе. - 2001. - № 4. - С. 48-50.
10. *Писаренко Т.Н., Писаренко В.Г.* Использование квиза при работе с текстами страноведческого характера//Иностр. языки в школе. - 2001. - № 4. - С. 48-50.
11. *Рум А.* Великобритания: Лингвострановедческий словарь. - М.: Русский язык, 2000. - 558 с.
12. *Томахин Г.Д.* США: Лингвострановедческий словарь. - М.: Русский язык, 2000. - 576 с.
13. Школьный англо-русский лингвострановедческий словарь: Великобритания, США, Австралия/Авт. сост. И.М. Ощуркова. - М.: Дрофа, 2000. - 192 с.
14. Великобритания. Лингвострановедческий словарь. М., 1980.
15. Васильева Л. Деловая переписка на английском языке/Л.Васильева. - М.: Айрис Пресс, 2003.
16. Любимцева С.Н. Читаем, говорим, слушаем/С.Н.Любимцева. - М.: ГИС, 1988
17. Энциклопедия в 22 томах «The World Book Encyclopedia – 2000 Millenium».
18. V.Evans, J.Dooley. Grammar. Oxford, Express Publishing, 1999.

19. S. Lamb. How to write it. Berkeley, "Ten Speed Press", 1998
20. Агабекян И. Деловой английский/И.Агабекян.- Ростов: «Феникс», 2002.
21. Кулахметова Н.Н. Формы реализации страноведческого компонента на уроке// Иностранный язык в школе. -2005.-№ 5.
22. Пивсаева Т.А. Использование элементов страноведения на уроке// Иностранный язык в школе. -1998.-№ 3.
23. Шамов А.Н. Реализация лингвострановедческого подхода// Иностранный язык в школе. – 2003.-№ 6.
24. Орехова И.А. Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранным языкам// Иностранный язык в школе.- 2004.-№ 5

#### **Полезные интернет-источники.**

<a href="http://www.infokart.ru">www.infokart.ru</a>  <a href="http://www.tebuka.ru">www.tebuka.ru</a>  <a href="http://www.excursiopedia.ru">www.excursiopedia.ru</a>  <a href="http://www.hsc3.narod.ru">www.hsc3.narod.ru</a>	<p style="text-align: center;">виртуальные экскурсии и 3D-прогулки по Лондону</p>
<a href="http://www.london-guides-transfers.ru">www.london-guides-transfers.ru</a>	<p style="text-align: center;">рок-видео- экскурсия по Лондону</p>
<a href="http://www.webmandry.com">www.webmandry.com</a>	<p style="text-align: center;">подборка интересных, веселых и познавательных фильмов и видео про Лондон</p>
<a href="http://www.xasler.ru">www.xasler.ru</a>	<p style="text-align: center;">фильмы, учебники, презентации</p>
<a href="http://www.youtube.com">www.youtube.com</a>	<p style="text-align: center;">все перечисленное+слайд-шоу</p>

